

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم

بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

پپه اسکوبار - [Pepe Escobar](#)

برگردان از: حمید محوی

۱۶ جنوری ۲۰۲۰

حمله به بوئینگ اوکرائینی می تواند نتیجه حمله سایبری باشد

Mondialisation.ca, 13 janvier 2020

Facebook de Pepe Escobar



غیر فعال شدن رادارهای ایرانی. تغییر وضعیت هواپیمای مسافربری اوکرائینی، و تبدیل آن به هواپیمای دشمن. زدن بوئینگ اوکرائینی می تواند حاصل یک حمله سایبری امریکائی باشد. البته، مسأله به معنای واقعی کلمه جنجالی و انفجاری ست. از چند ساعت پیش من روی این موضوع متمرکز شده ام، ولی روز یکشنبه هستیم و به دست آوردن هر گونه تحلیل و تفسیر رسمی خیلی مشکل است. من پیغامهایی برای افراد مختلف در ایران و روسیه فرستادم و منتظر پاسخ هستم. یکی از آنها از ایران پاسخ داد: « حرفی از حمله سایبری نیست»، فعلاً.

با وجود این، فحوای بیانات حاجی زاده فرمانده نیروی هوا فضای پاسداران انقلاب اسلامی این موضوع را تأیید می کند. او گفت که «امر غیر عادی» بزرگی به سامانه پدافند هوایی تهران هشدار داده بود، که هواپیمای دشمن^۱ در حال نزدیک شدن به مرکز نظامی حساس است – و این منشأ « اشتباه انسانی» ست که متعاقباً صورت می گیرد.

او به همین گفت که در ساعاتی پس از حمله راکتهای سپاه پاسداران ایرانی روی پایگاه عین الاسد، امریکائی ها شکاری هایشان را به شکل فزاینده نزدیک مرزهای ایران به پرواز درآوردند. نه فقط تهران بلکه مراکز نظامی حساس و ستراتیژیک دیگری نیز هدف گرفته شده بود.

^۱ مترجم: حاجی زاده از حمله راکتی حرف می زند، رینگ مٹاف هوایی تهران پیغام دریافت کرده بود که حمله راکتی صورت گرفته و در حال آمدن به سوی تهران است.

می توانیم تصور کنیم اعصاب مدافعان ایران در چه وضعیت تحریک شده ای بوده است.

می توانیم توضیحات حاجی زاده را به مثابه ترسیم خیلی محتاطانه وقوع حمله سایبری تعبیر کنیم. شاید که سپاه پاسداران هنوز همه اطلاعات را در اختیار ندارند. و شاید نمی تواند همه ماجرا و نحوه ای را که قربانی حمله سایبری شده آشکار کند و این موضوع بازه زمانی (تأخیر) بین به رسمیت شناختن شلیک راکت و اعلام رسمی آن از سوی دولت ایران را توضیح می دهد.

سایت نظامی روسیه *avia.pro* مستقیم به هدف می زند. متن نسخه انگلیسی به اندازه گزارش اصلی به زبان روسی جامع نیست^۲. *avia.pro* آماتور نیستند. گزارش در متن روسی می گوید که اگر موضوع یک حمله سایبری از سوی امریکائی ها باشد، حمله دقیقاً نقطه به نقطه با تخریب هواپیمای Il 20 در نزدیکی لاذقیه در سپتامبر ۲۰۱۸ تطبیق می کند - که هواپیماهای شکاری اسرائیلی از آن به جای سپر استفاده کردند.

Avia.pro به این فرضیه اتکاء می کند که حمله سایبری نظامی امریکا نه فقط پروفایل بوئینگ اوکرائینی را تغییر داده بلکه خلبان اوکرائینی به همچنین مسیرش را تغییر داده دور ۱۸۰ درجه ای زده است. نتیجه می گیریم که حمله سایبری هم زمان سامانه ناوبری بوئینگ را نیز هدف گرفته بوده است. امریکائی ها چندین بار این ترفند را به کار برده اند. شادی پمپنوی پلیدی یکی از نشانه های غیر مستقیم این مدعا است. او حتا پیش از آن که تحقیق جدی شروع شده باشد گفت که راکت ایرانی بوده و انتخاب پرواز تهران - کی یف، بین همه پروازهای دیگر در آن روز، از برجستگی خاصی برخوردار بوده است و نگین بی نظیری به نظر می رسد. این گزینش حاوی امکان سرزنش ایران و روسیه است (یک مقاله درباره این موضوع منتشر کردم ، اوکراین روسیه را سرزنش کرده است). و محتمل امکان همکاری «غیر مستقیم» سیستم مافیائی اوکرائینی با «پاداش» امریکائی ها که متعاقباً سرازیر می شود.

درباره « خسارات جانبی » چه می دانیم ؟ شایعه بسیار است، البته بی هیچ مدرکی، می گویند پرواز اوکرائینی اعضای اطلاعاتی حمل می کرده. مقصد پرواز نیز آشکار کننده است. در گذشته، « کانادائی ها » با پاسپورت جعلی کانادائی عموماً آشکار شد که مأموران سازمان سیا یا موساد هستند که در اوکراین مأموریت انجام می دهند.

هیچ چیزی برای این استثناگرایی باج بگیر و حشتناک خیلی عجیب نیست و هیچ فرضیه ای از تحقیق نباید حذف شود. حادثه در اوکراین کاملاً چرخ خبری را تکه پاره کرد : تحقیری که « بزرگترین ارتش تاریخ جهان» در عراق متحمل شد.

حمله سایبری، در واقع می تواند با راه کارهای امریکائی در جنگ ترکیبی نسبتی داشته باشد، به این علت که پنج ساعت پس از تحقیر عظیمی که خودش متحمل شده بود روی داد.

خیلی از پایان ماجرا به دور هستیم : تجسسات در شرف تکوین است. به کارشناسان خیلی خوش آمد می گوئیم.

Pepe Escobar

<https://www.mondialisation.ca/lattaque-du-boeing-ukrainien-pourrait-etre-la-consequence-dune-cyber-attaque/5640526>

ترجمه حمید محوی

گاهنامه هنر و مبارزه/ پاریس/ ۱۴ جنوری ۲۰۲۰

² <http://avia-pro.net/.../prichinoy-unichtozheniya-ukrainskogo-.../prichinoy-unichtozheniya-ukrainskogo-...>